

# Misiones CATOLICAS

Año LIX - N.º 837

JULIO 1958

232

BOLETIN OFICIAL DEL SECRETARIADO DE MISIONES DE LA PROVINCIA ECLESIASTICA TARRACONENSE



Ayuntamiento de Madrid

# Lectura Espiritual



## Obras de Piedad y Meditación que recomendamos

S. PABLO MAESTRO DE LA VIDA ESPIRITUAL, por el *P. José M. Bover, S. J.*  
62 ptas. rca. y 78 enc.

EL ALMA EUCARISTICA, por *Antonio de Castellammare, O. M. C.*  
34 ptas. en rca. y 48 en tela.

DIRECTORIO ESPIRITUAL, por el *M. R. P. Dom Vital Lehodey.*  
70 ptas. en rca. y 82 en tela.

JUNTO AL SAGRARIO, por *Gil Vogels, Redentorista.*  
12 ptas. rca. y 20 enc.

EL SANTO ABANDONO, por *D. Vital Lehodey.*  
32 ptas. rca. y 48 en tela.

LA VIDA ESPIRITUAL DEL SACERDOTE SECULAR,  
por el *Abate Charles Grimaud.*  
16 ptas. rca. y 28 tela.

Pídanse en Librerías o a ED. CASALS, Caspe 108 - Barcelona



# Misiones CATOLICAS

ORGANO OFICIAL DEL SECRETARIADO DE MISIONES DE LA PROVINCIA ECLESIASTICA TARRACONENSE — REDACCION Y ADMINISTRACION: CALLE CASPE, 108 — APARTADO 776 — TELEFONO 251726, BARCELONA, JULIO 1958. AÑO LIX — Nº 837 — SUSCRIPCION: ANUAL 48 PTAS.; SEMESTRAL, 24. PARA LA SUSCRIPCION DE ULTRAMAR \$ U. S. A. 1,25. Nº SUELTO 4,50

Depósito Legal: B. 7276 - 1958.



## El nuevo Pro-Prefecto de Propaganda Fide

La Obra Pontificia de la Propagación de la Fe viene a recobrar actualidad a causa de un reiterado gesto de Pío XII, que tiene hoy una clara significación y que ha de producir en un futuro muy inmediato efectos de largo alcance en la vida de la Iglesia. El Papa, a fin de fortalecer la actividad del veterano y venerable Cardenal Prefecto de Propaganda Fide, Fumasoni Biondi, promovió al cargo de Pro-Prefecto nada menos que al Cardenal de Chicago. El nombramiento fué sorprendente porque revelada la decidida voluntad pontificia de impulsar con nuevo empuje al que pudiéramos llamar «Ministerio de la Universidad de la Iglesia» y al mismo tiempo de ensanchar el círculo de sus colaboradores más inmediatos, dando entrada a los primeros planos de la Curia Romana a un Cardenal no italiano. Pero el Papa propone y Dios dispone. Dios dispuso que el Cardenal Strich, antes de tomar posesión de su cargo, ofrendara en primer lugar su brazo derecho y poco después entregara su vida entera a los pies mismos del Romano Pontífice.

Sin embargo, Pío XII, con una rapidez muy expresiva, ha vuelto a nombrar un nuevo Pro-

Prefecto de Propaganda Fide: el Cardenal Agagianian, que, acaba de tomar posesión instalándose en el viejo edificio, donado en el siglo XVII por un español para la obra misionera de la Iglesia. Las gentes, los periodistas y los romanos de buen humor ya están llamando al Cardenal Agagianian «el Papa rojo». Pío XII ha sido fiel a la flecha indicadora, que acompañaba al nombramiento del Cardenal Strich. Tanto con el Arzobispo de Chicago, como con el Patriarca de Beirut, da la impresión de que el Romano Pontífice ha querido ensanchar los brazos de la Iglesia por Occidente hasta el continente americano y por Oriente hasta las tierras del Asia. Agagianian es en los círculos del Vaticano eso que se llama un Cardenal «papable». Por su edad —63 años—, por su intensa vida espiritual, por su preparación teológica y jurídica, por su «don de lenguas» que puede competir con el mismo Pío XII y por su celo apostólico, los dedos invisibles del ctilleo romano le señalan como un futuro sucesor de Pío XII. Todo esto, claro está, son palabras nada más; porque en esto ciertamente sólo el Espíritu Santo sabe quien es de

### SUMARIO

Nuestra portada: Bautismo en Nagoya (Japón).—El nuevo Pro-Prefecto de Propaganda Fide, por J. M. Eche-  
nique, pág. 135.—El Trovador de Dios, por P. J. M. Munera, S. I., 136.—El hombre de la levita, por P. J. M. Mañri, S. I., 137.—África reclama ayuda, 138.—Misionera española y Primavera temprana, por P. D. Pacheco, S. I., 139.—Cementerio de Urakami, por P. H. Flatten, S. V. D., 141.—Eropeya de Eva Levallière, por Fr. B. Tapia, O. S. B., 142.—A Jesús Sacramentado, por J. Carou, 143.—Intención Misional, por Fr. M. Vázquez Costa, 144.—Etimología de Malgrat, por J. C., 147.

verdad el único papable del Colegio Cardenalicio.

Pero esto hoy no es lo más importante. Lo verdaderamente importante es que sin duda alguna el nuevo Pro-Prefecto de Propaganda Fide está llamado a iniciar, a la vera del Cardenal Fumasoni Biondi, una transcendental etapa expansiva de la Iglesia misionera. La etapa que pudiéramos llamar de la «Fidei donum». El llamamiento a la universalidad, que supone esta magistral y conmovedora encíclica de Pío XII, ha encontrado eco principalmente en el mismo Romano Pontífice, que ha pedido a la Iglesia universal un «esfuerzo excepcional» en favor de las Misiones católicas. El Papa ha querido ser el primero en dar ejemplo y la primera prueba de su actividad e interés ha sido el nombramiento reiterado de un Pro-Prefecto de Propaganda Fide.

Sobre los hombros del Cardenal Agagianian pesa ahora esta inmensa tarea. Por una parte

ha de volverse al viejo Occidente cristiano para conmover a toda la Iglesia: Cardenales, Arzobispos, Obispos, sacerdotes, religiosos, religiosas, fieles, a fin de que no caiga en el vacío este apremiante llamamiento de Pío XII: «Es necesario que salga de toda la Iglesia, bajo el impulso de esta Sede Apostólica, la respuesta fraternal a tantas necesidades». Por la otra vertiente, los pueblos de Asia y de Africa principalmente esperan una acción misional ordenada y urgente. Agagianian, hijo de una tierra donde, en cierto sentido, puede decirse que el Asia y el Africa se dan la mano, conocedor de las lenguas y de las culturas del Oriente y del Occidente, es indudablemente uno de los hombres mejor capacitados para hacer que la Iglesia Católica responda a todas las exigencias de la Catolicidad.

Javier M.<sup>a</sup> ECHENIQUE.

## El Trovador de Dios

Cada época tiene sus características y el corazón humano es siempre el mismo, pronto a abrirse como la corola de una flor al rayo del sol, a todo acento sincero de caridad, de verdad y que responda a la ansiedad del espíritu, en medio de la baraúnda del mundo actual.

El P. Ricardo Lombardi, con sus vastos ideales hacia un «mundo mejor». El P. Peyton, con su propaganda del rezo del Sto. Rosario. El P. Antonio Aznar, en la Argentina, con su capilla ambulante y sus misiones rurales por los territorios de Sud América, atestiguan ese modo de ser característico del apostolado de nuestra época.

A los dichos, hay que añadir el practicado actualmente por el P. Aymé Duval, a quien llaman «El trovador de Dios». Armado de su guitarra, con un sonido reposado y cadencioso, impone el silencio a su auditorio y empieza sus canciones, que van al alma y evocan el pensamiento de Dios, de nuestro destino, de nuestras penas, de nuestra falta de amor hacia Dios y hacia los hombres. Bien así como una música

sensual despierta las pasiones, una música acompañada que acompaña a las reflexiones místicas mueve a la piedad y a la reverencia hacia Dios, y eleva a lo sobrenatural.

Sus letrillas son rítmicas, pero claras y sencillas, al alcance de todos. Se interrumpen con explicaciones oportunas, con diálogos y exhortaciones al cumplimiento de los mandamientos.

Usa una «moto», con la que lleva recorrida casi toda Francia. Ha estado en Bélgica, en Inglaterra, y ahora se dispone a ir a Holanda.

Su atractivo es asombroso y lo prueban el diluvio de cartas que recibe, y las invitaciones de todas las partes del mundo a que vaya a dar conciertos.

Lo mismo actúa en medio de una plaza, que en un café, o en un casino, o en una escuela, y su sistema es de íntima comunicación con el pueblo que convoca en torno suyo y responde al llamamiento, oyéndole con agrado.

José MÚNERA, S. I.



# El Hombre de la levita



De un salto me levanté de la mesa y me acerqué a la ventana. En efecto, era él. Estatura mediana, nervioso y delgado, envuelto en una especie de levitón con cuello de terciopelo oscuro. Bastón, y por bigote un cuadrado de pelo negro. Andar solícito; todo el aire de escribiente de un escritorio del siglo pasado. El P. Messner cogió también la comida y se me acercó: «A ese hombre hay que abordarle. Tiene pinta de ser un hombre honrado y cabal. ¿No le parece?» Estábamos de acuerdo. Llevaba yo dos días intentando identificarle. Cada mañana entre la neblina del jardín pasaba el hombre de la levita, acompañando a una niña, que sin duda no era su hija. Su aspecto sencillo y honrado llamaba la atención.

Tardé unos días en pensar un buen plan para abordarle. Al fin fué como siempre mi mozo Teresito quien vino a sacarme de dudas. Acabada la misa cogí mi muñeco de guiñol y me puse a pasear por el camino que lleva al jardín de Infancia. Por allí tiene que pasar el hombre del levitón. Unas carantoñas con el muñeco a la niña dan el mejor argumento para entrar en conversación con el acompañante.

Esperé. Pasaron 33 minutos largos. Los grupos de niños iban llegando, llenándolo todo con sus gritos: «Ohayoo gozaimasu (buenos días)». Me pareció que estaría bien formar grupo con los pequeos para que fuese más natural hacer unas «monerías» a la niña del de la levita. Así que saqué a Teresito y le puse en funciones. Al poco tenía a mi alrededor un círculo de chavillas que aterrorizaba viendo las gracias del modo. Por encima de las cabecitas de los pequeos yo no hacía más que mirar hacia el jardín para ver si asomaba por allá el cuadrilongo bigote. Fué en vano. Aquel día no vino.

Días más tarde ideé otro plan más intelectual. Cogí mi cuaderno de vocabulario japonés y bajé al jardín a la misma hora. Paseando arriba y abajo simulaba estudiar, con una abstracción que jamás han conseguido de mí los estudios. De vez en cuando interrumpía mis zancadas y consideraba con atención la escritura japonesa de alguna palabra. Luego volvía a enfrascarme en el estudio. Pretendía yo abordar a mi hombre con una interesante pregunta sobre japonés. Por el borde superior de mi cuaderno se me resbalaban los

ojos hacia la puerta del jardín intentando descubrir al bastón, la niña y la levita. No recuerdo el número de vueltas que di sólo me queda aún vivo el cansancio que luego me entró. Pero el resultado fué nulo; tampoco aquel día vino.

Aquello pasaba de broma. Corrió el tiempo. Cuando veía al hombre atravesar el jardín nunca estaba yo en disposición de echarle mano. Siempre llegaba tarde.

Un día en un cine cercano empezaron a representar «La Santa Túnica». Aprovechando el tema (la túnica del Señor) decidimos repartir propaganda religiosa. En la puerta repartíamos hojas volantes; en los entreactos nos lanzamos al asalto de la sala donde con gran admiración de los espectadores casi por la fuerza les hacíamos coger uno de aquellos folletos rogándoles muy amablemente que los leyese. Nuestro lema, dicho sea con perdón, era «Dar propaganda sólo a los hombres». La razón es obvia: las mujeres vienen a la iglesia; los hombres, no.

Era la noche de la última representación. Llegábamos tarde. Con los paquetes de propaganda debajo del brazo corríamos por las calles, cuando al doblar una esquina de sopetón me tropecé con un alevita con bastón y bigote. El corazón me dio un salto. «V. perdone... pero no ha estado usted empleado en... en... en alguna embajada?» El honrado caballero me miró sonriente: «Pues no. He vivido mucho tiempo en Kure y Hiroshima...» —«Es que yo le he visto a usted en alguna parte...» —«Usted no es americano, verdad?» —«No, soy español». —«Ah, como me gustaría aprender español...» Por ese camino no íbamos a ninguna parte. Me despedí muy finamente y eché a correr. Pero me acordé de la propaganda y volví atrás. «Por favor lea ésto y si tiene algún tiempecillo... podríamos hablar». El honrado rostro se convirtió en granito; hasta me pareció que el bigote se erizaba. Me hizo una inclinación de cabeza y nos separamos... Estaba seguro que no le volvería a ver. Así fué. Bastó una indicación sobre religión y el hombre de la levita no volvió a pasar por el jardín del Kyookai. La hora de la gracia ¿no había llegado aún? ¿O la había rechazado voluntariamente?

José María MARURI, S. J.





# AFRICA CON SUS 198.000.000 DE ALMAS RECLAMA URGENTE AYUDA

## 47 AÑOS MISIONERO:

Quien ha visto al P. José Greggio, S. I. una vez, difícilmente olvidará la amable figura de ese auténtico misionero del Congo Belga,

de su blanquísima barba, de su arremolinado y encrespado cabello.

47 años —¡toda una vida!— congolés con los congolese para conquistarlos para Cristo. Una vida gastada por cristianizar la región de Yasa, tierra virgen de la Iglesia.

El P. Greggio, con su sencillez y agudo humorismo puede presentar páginas gloriosas, a lo Xavier, en su vida misionera. El penetró el primero en la región de Yasa: ni caminos ni puentes. Sí, un puente —reíata él— hecho de troncos delgados de árbol, fué el que me condujo a mi campo de apostolado. Si el negro encuentra suficientes centros de enseñanza, Africa estará salvada para el Catolicismo. Hoy la lucha está en el campo de la enseñanza: ganará la batalla de Africa, el que primero posea esta urgente necesidad: o el Catolicismo o el Comunismo o el Islamismo. El Protestantismo no cuenta porque cada día se inclina más al materialismo y prepara el terreno al comunismo: él pierde terreno.

## LLAMAMIENTO DEL PAPA:

Ha dado el grito de alarma en la «Fidei Donum», con palabras acuciantes. Los actuales misioneros no dan alcance a tanto trabajo: para conservar la abundante cosecha; para recoger las mieses que amarillean; y para emprender nuevas conquistas. Un dato.

El año pasado ha sido un año tremendo —nos dice el P. Greggio—, pero ha sido mi felicidad. Un año de grandes gracias, increíbles. Maravillas del Señor que han conmovido mi corazón y me han hecho llorar. ¿Quiere cifras? Liga del Sagrado Corazón, 2.500 padres de familia inscritos en enero; otras tantas madres de familia inscritas; 800 muchachos en la Congregación de María; medio millón de comuniones en una parroquia; varios miles de bautismos; 700 matrimonios por mí bendecidos (durante un año después de darles un retiro).

## LA VIRGEN EN LOS CAMINOS.

Mis cristianos, en un año han gastado más de 100.000 francos belgas para construir capillas junto a los caminos. Más de 500 estatuas han llegado ya de Bélgica... Todos los pueblos quieren su capillita

y yo voy peregrinando los domingos a bendecirlas. Tendrían que ver la fe de los negros en estas ceremonias. He conocido a un sacerdote joven indígena que tuvo que marcharse de la fiesta: demasiadas lágrimas; se fué a derramarlas en la cabaña.

El jefe del pueblo es quien coloca la estatua en la hornacina y luego siguen las promesas: Una la hacen las niñas: promesa de conservarse puras. La otra las madres: cuando tengan el gozo de tener un hijo, los primeros pasos serán para ofrecerlos a la Virgen. La tercera promesa la hace el jefe en nombre de todos los hombres: suprimir los fetiches, los ritos en el cementerio, y las danzas malas.

## EL MILAGRO DEL CONGO BELGA.

Es la transformación de la mujer: ayer esclava, hoy libre; convertidas en madres cristianas... Es la vida la joven que el Señor la llama para consagrar su virginidad en la vida religiosa: tenemos ya religiosas negras. Y las madres tienen como una bendición el tener hijos sacerdotes... Hoy tenemos ya sacerdotes negros y obispos negros.

## A SUS 76 AÑOS...

...nos habla con ilusión del Seminario de Usamburu donde estudian los negros con vocación sacerdotal del que fué Rector 7 años; de las peregrinaciones en la fundación y el sostenimiento del Hospital con mil camas; del sistema de catequización interno, durante un año, para familias y adultos con sus viviendas aisladas; de sus escritos sobre la historia y alma del congolés, y de las horas de consolación que llegaba a exclamar más de una vez: «Yo no creo en la divina Providencia; la he visto, la he palpado, la he tocado». Para el P. Greggio la acción de Dios en el gobierno del mundo y de las almas no es un misterio invisible, sino una realidad visible y experimentada.

## EL P. GREGGIO EN BARCELONA.

Se lleva una impresión imborrable de nuestra tierra; catedrales, iglesias, Montserrat, Seminario Santa, «Passió» de Olesa, fuente luminosa de Montjuich... Ha dado muchas conferencias en Seminarios, en Casas de religiosos y religiosas, a jóvenes... confiamos que su voz, portavoz del grito de alerta del Papa, habrá hallado eco en muchas almas. Oraciones en todos; y para los más valientes, sacerdotes, religiosos y seglares, prestación personal para salvar el Africa para Cristo.

# Misionera española



Por unos días he dejado mi puesto de misión, he suspendido catecismos, propaganda y reuniones, y he venido a este retiro de Nagatsuka para estar a solas con Dios de los asuntos de mi apostolado. Hay que pedir consejo al Jefe Supremo. Al llegar me encontré con Ella; estaba allí, en la penumbra del corredor que lleva a la Capilla, como hace cinco y diez años, con sus manos juntas, con sus ojos bajos, esa pequeña talla de la Inmaculada.

Cada mañana al ir a la capilla, cada noche al retirarme al descansar, he visto a nuestros novicios japoneses arrodillados ante la imagen para pedir a María su bendición.

Lo hacen los novicios de hoy como lo hicieron los novicios de hace diez años, los primeros después de la guerra, esos que ahora tienen aún en sus manos el aroma de la unción de su sacerdocio.

Sir, levantar sus ojos, sin abrir sus labios, esta Inmaculada venida de España, ha ido formando los corazones de nuestros jesuitas japoneses. Ella los ha alentado al comenzar cada nueva jornada, y, cuando al terminar el día se ha postrado a sus pies, ha puesto con mano maternal en el corazón de sus hijos la alegría de la recompensa y, si ha sido necesario, suavemente, la corrección más eficaz.

Ellos van saliendo ahora, para llevar, Sacerdotes de Cristo, el mensaje de la Verdad a todo el Japón. Sus palabras llevan un sello inconfundible: el que puso en sus corazones sacerdotales esta Inmaculada bajo cuya protección se formaron.

Estos días al arrodillarse ante Ella unido a nuestros novicios japoneses, no he podido menos de pensar viendo su callada labor:

¡Qué gran Misionera es esta Virgencita española!



## Primavera temprana

Al visitar hoy a mis catecúmenos del hospital he podido menos que recordar una célebre poesía de Basho:

En su sueño invernal  
el corazón, como la flor del ciruelo,  
festeja de antemano.

Junto a la cabecera de la cama, una enferma tenía un florero con unas ramas de ciruelo en las que apenas apuntaban unas yemas.

—Aún no florece, me ha dicho con triste sonrisa, hace demasiado frío.

Y es natural, porque estamos en enero. Mas la pobre tuberculosa espera con ansia la llegada de la primavera que le traerá un poco de calor y alegría. Ella sabe que todavía no es tiempo, pero quiere engañar al tiempo mirando cada mañana a su rama de ciruelo.

Alguien me ha dicho que soy impaciente por-

que se me hace muy largo el tiempo que tarda en florecer la gracia en el alma de nuestros catecúmenos.

Y es verdad: me duelen los días y los meses esperando a que ese joven o aquella anciana, que ya ha dado su corazón a Cristo, puedan recibir el bautismo. Y me duelen más todas las horas que pasan sin que aquél y aquel otro le quieran decir que sí a Dios.

Como la enferma del hospital quiero adelantar el tiempo... y no me arrepiento de ello.

Porque ella, con toda la fuerza de sus deseos, no puede adelantar el curso de las estaciones: la rama de ciruelo, si florece, lo hará cuando llegue su día.

Para adelantar la hora de la gracia, mis deseos tienen el camino abierto hasta el Corazón de Cristo.

Diego PACHECO, S. J.



# Lo que nos explica el Cementerio de Urakami (Japón)

El cementerio nos proporciona una crónica. Largas hileras de sepulturas... en la parte alta del mismo están enterrados los misioneros. Tal vez hay más de treinta, la mayoría de ellos del Seminario de París y otros tantos de hermanos suyos indígenas del Japón. En cada lápida se lee que allí descansa un Ministro del Señor.

Entre el silencio de los muertos, voy meditando y me detengo ante el sepulcro de Monseñor J. Alfonso Cousin (1866-1911). Llegó joven a Nagasaki, cuando su hermano en religión Rdo. P. Petitjean estaba atendiendo a los viejos cristianos de Urakami que desde 200 años antes habían permanecido sin sacerdote alguno y por lo tanto sin sacramentos ni auxilio espiritual alguno y, sin embargo, conservaron siempre sus creencias transmitidas de padres a hijos. Al llegar Monseñor Cousin aun persistía en el Japón la prohibición a los misioneros de desarrollar su labor. De manera clandestina iban socorriendo a los pobres católicos que tanto tesón y constancia habían demostrado y cada vez iba en aumento los cristianos que de montes e islas iban llegando cautelosamente para ver al misionero. Aquello proporcionó unos días felices a los misioneros, pero muy pronto recrudeció la persecución contra los 4.000 católicos de Urakami y alrededores habiendo tenido que huir hasta mejores tiempos... Y estos llegaron,



La iglesia del P. Failan.

ya que la sangre de los mártires fué, como siempre, semilla de nuevos cristianos y Mons. Cousin fué entonces la mano derecha del Obispo Petitjean y al faltar éste, tuvo que desarrollar Monseñor Cousin el máximo de actividades entre los años 1885 y 1911.

«Indeffessim laborans» se lee en la lápida de su tumba. Batallador incansable, cuidaba de las almas de 40 poblaciones, compraba terrenos, edificaba capillas e iglesias y aun colegios y hospitales. Hasta el año 1889, en que ya se dió plena libertad a los católicos, apenas dispuso de dinero, y al cambio cuando murió había dejado bien afianzada la Iglesia en Nagasaki y Urakami con más de 50 sacerdotes indígenas a su cuidado.

En la tumba siguiente leo: «El celo por Tu Casa me consumió», está puesto en boca del Padre Teodoro Faineau. Otro batallador de los años 1885 a 1910 como párroco de Urakami, la principal comunidad de Nagasaki. Construyó el templo, reunió a los cristianos dispersos, les instruyó, bautizó a muchos otros y organizó la vida de la comunidad tal como aun persiste hoy. Su gran obra fué la construcción del templo. El era arquitecto y contratista a la vez. El hizo los planos y llevó a cabo la dirección de las obras. Fué imprudente su labor para llevar a cabo tal empresa, no disponía de nada, pero los muros se iban levantando, y aparecieron los capiteles de las columnas, las imágenes y el decorado, hasta que un ataque al corazón lo llevó al cielo, desde donde pudo ver, con la paz del Señor, ultimada la obra.

Andando un poco me detuve ante el sepulcro del P. Amadeo Salmon, que fué misionero en Nagasaki durante 50 años y durante 22 de ellos Vicario General. Su lápida dice: «Dilectus Deo et hominibus» y efectivamente fué querido por Dios y por los hombres, ya que su labor fué de un gran apóstol infatigable y ejemplar. Fué el padre de los huérfanos, construyendo el primer orfanato del Japón: organizó cursillos para atender a los recién nacidos y a las madres, fué el consolador y ayudante de los pobres. Cuando llegó el cólera y después el tifus, organizó a las hermanas enfermeras bajo el lema de Ayuda y servicio para todos sin distinción alguno. El Padre Salmon enseñó caminos de caridad social totalmente desconocidos en el Japón. Cuando después de sus 50 años de incansable servicio moría en la paz del Señor, decían aquellas gentes que había desaparecido el sol... pero su obra persiste y su memoria influye en sus continuadores que se sienten impulsados por su gran maestro.



Otra piedra guarda el recuerdo de dos jóvenes sacerdotes japoneses el P. Miguel Yamaguchi y el P. Domingo Tagawa. En julio de 1895 llegaron de las islas Ryukyu a Nagasaki para hacer ejercicios espirituales y a su regreso una terrible tempestad destruyó su frágil embarcación y les llevó a la tumba. Terrible fué la pérdida ya que el Obispo contaba con cada uno de sus misioneros, con cada uno de los pocos sacerdotes que le ayudaban sin descanso en su labor.

También había allí otras lápidas que recordaban a los sacerdotes muertos en las guerras: Caidos en China, en las Filipinas, en el Mar del Sur. Las guerras les relevaban de su labor habitual y al servicio de Dios corrían allí donde era más necesaria su presencia, ofreciendo su vida en los campos de batalla por Dios, por su pueblo y por su Patria.

Las cruces más nuevas en las sepulturas llevan escritos, dos, cinco y hasta ocho nombres de la misma familia con la terrible fecha del 9 de agosto de 1945, cuando estalló la terrible bomba atómica. Entre los 8.000 católicos que encontraron la muerte se cuentan el P. Rafael Nishida y Simón Tanaya que regían entonces la iglesia que con tanto celo había construido el P. Farineau, como hemos dicho antes, y que queda arruinada completamente...

Y así paso a paso voy siguiendo de sepulcro en sepulcro, pensando en los sudores y desvelos de aquellos hombres, apóstoles en nombre de Dios, que cayeron en tierra cual el grano de trigo que después de muerto produce la espiga y el fruto, el copioso fruto que sus vidas ofrecidas como víctimas inmoladas por el bien del Japón han producido ya y seguirán produciendo.

¡Muchos frutos! Cuando regresaba a mi hogar contemplaba el renacer de Urakami con sus nue-



Los Seminaristas.

vas calles y edificios y colegios, y entre ellos el Seminario Mayor y el Menor «San Luis Ibaraki», en donde bulle la juventud de los futuros sacerdotes de Nagasaki, puestas sus miras en los más altos designios de la Iglesia.

Los granos de trigo de las tumbas misioneras están llevando múltiples frutos al Japón.

P. Hubert FLATTEN, S. V. D.  
(Trad. del alemán por M. C. S.).

## Para tí querido lector y amigo de las Misiones

Nos dirigimos con la presente a todos los corazones amantes de la Santísima Virgen para interesarles en una obra dedicada exclusivamente a la gloria de Dios y puesta bajo la protección de Nuestra Señora María Santísima.

Se trata del «MARIANUM» nombre que lleva la primera imprenta que han instalado las Misioneras de San Pedro Claver en Kisubi, Uganda-Africa Oriental.

Para que esta imprenta, que trabaja hace dos años al servicio de las misiones católicas, pueda aumentar las publicaciones y hacer frente a las innumerables ediciones sectarias, necesita modernas máquinas, pero éstas cuestan mucho dinero; por eso tendemos nuestra mano para pedirles en nombre de la Virgen una limosna que estamos seguros de recibir.

¿Habrá un español que sepa decir no a la Virgen Santísima?

El Papa en la Encíclica misional «Fidei Dominum» indicándonos las nuevas formas del apostolado, dice: «Hay que aumentar la prensa católica en todas las formas».

Las Religiosas Misioneras de San Pedro Claver para realizar este deseo del Santo Padre necesitan vuestra ayuda, esperándola confiadamente de vuestro generoso corazón, como prenda de amor a la Santísima Virgen.

Adas Hnas. Misioneras de San Pedro Claver.

Sodalicio de S. Pedro Claver para las Misiones Africanas.—Nicasio Gallego, 14, Madrid.

# Epopeya de Eva Lavallière en las Misiones de Africa

por Fr. B. Tapia de Renedo, O. S. B.

(Continuación)

Zaghouan, capital del Túnez septentrional, oculta la miseria de sus arrabales entre macizos de naranjos, cipreses y plátanos silvestres. Agrupa sus construcciones junto a una bella iglesia, cuyas líneas arquitectónicas se destacan en medio de la aridez del desierto, bajo el cegador sol africano.

Los indígenas viven en extrema miseria. Vagabundean medio desnudos; comen un puñado de mijo, y se tienden de noche en su esterilla sobre un suelo de estiércol de camello.

Aquí se estacionan Eva y Leonilda, con su botiquín de enfermeras. Van de tienda en tienda, visitan a los enfermos y alivian sus dolencias. Y con la medicina corporal, dejan el óbolo del consuelo espiritual.

Sobre todo, su caridad se centra en la niñez dolorida. Es una finura de la caridad evangélica; es el apostolado más exquisito y el más fecundo. El amor, demostrado a los hijos, impresiona profundamente el alma de los padres. Los niños las aman como a unas segundas madres, y las madres se dejan ganar por su religiosidad y abnegación.

Las enfermedades oftálmicas son las que martirizan, sobre todo, a la niñez desvalida. Con ternuras de madre, Eva acuesta a los niños enfermos en su regazo y, ayudada de Leo, hace la cura dolorosa.

Los delicados párpados están con pus sanguiinolento. Hay que comenzar con un lavado higiénico; después levantar las costras resacas y adheridas tenazmente a las pestañas que los obturan por completo. Las pobres criaturas lloran con desgarró de dolor, y aquellos gemidos inocentes hallan un eco de amores en el corazón inmenso de Eva; y en sus convulsiones les aprieta a su corazón para que filtren en él algo de lo que ellos sufren.

A veces, después de haber curado al hijo, hay que curar a la madre los párpados inflamados por las picaduras de las moscas —las terribles moscas orientales— y amoratados por la arena del desierto que llega hasta los poblados en las grandes tempestades.

Mientras hacen esta siembra de caridades dirigen a los fieles en la asistencia a los cultos litúrgicos.

Cierto día, durante la misa parroquial, impre-

siona a Eva la compostura fervorosa de una humilde aldeana. Lleva a su espalda, suspendido de un lienzo, su hijito dormido como un ángel de las glorias de Murillo. Junto a ella, una niña vestida a la usanza árabe, pasea sus pupilas medrosas del altar al rostro recogido de la madre, y la sigue en su oración y en sus actitudes. Inclina su cabecita, junta las manos sobre el pecho, según una rúbrica en ninguna parte aprendida. Toda su cara negra es una sonrisa que parece recibir luz del altar.

Eva observa que de cuando en cuando la pobre niña se restriega dolorosamente sus párpados inflamados. Al salir del templo, la primera visita de caridad es para aquella buena cristiana.

En el hogar todo es cordialidad y agradecimiento para las Hermanas enfermeras. La Señora está ocupada en sus quehaceres domésticos, con su hijo en la espalda. Eva quiere penetrar en la intimidad de aquella alma sencilla y, mientras cura a su hijita, le dice confidencial:

—Oiga, buena señora, ¿no le molesta tener siempre al niño colgando a la espalda? Déjelo a mi compañera, y usted podrá trabajar con más descanso.

—No lo crea, Hermana. En el momento en que intentase desprenderlo, lloraría como si le arrancaran el alma.

—Es un caso impresionante entre ustedes las mujeres árabes. Nosotros en Europa no conocemos este secreto.

—Pues la explicación es bien sencilla. El niño sabe que está siempre con su madre. Además, no molesta para hacer las labores de la casa. Cuando tiene sueño, con el vaivén del paso se duerme, y al despertarse en su cuna no llora porque comprende que no se encuentra solo. Ni siquiera, Hermana, para ir a la Iglesia necesitamos desprendernos de nuestros hijitos porque sabemos que mientras estén sobre nuestra espalda no perturbarán con su llanto la devoción de los demás.

—Ciertamente, señora; esta mañana mismo me ha impresionado vivamente la quietud beatífica de su pene. Al fin de la misa observé que se había dormido plácidamente y su expresión era la de un ángel.

—Ojalá, Hermana, que nunca pierda su inocencia bautismal.



# A Jesús Sacramentado

por Juana Carou

Muerta he de estar ¡Amor de mis amores!  
Muerta he de estar y en polvo convertida  
Y mis cenizas ¡Vida de mi vida!  
Han de cantar tus glorias y loores.  
Y de mi ser los átomos perdidos  
Vagarán por el ancho firmamento,  
Y a tu Sagrario volarán rendidos  
A adorarte en tu Augusto Sacramento.  
Muerta he de estar, Señor, materia inerte  
Será mi corazón, ceniza fría,  
Y esta ceniza que formó la muerte,  
Te adorará, Señor, de noche y día;  
Y en mi cadáver, en mi cuerpo frío,  
Del santo fuego que mi pecho inflama,  
Tú podrás contemplar, dulce Amor mío,  
La huella que dejó su ardiente llama;  
Y hallarás el recuerdo peregrino  
Del divinal amor que arde en mi pecho,  
En esa huella que tu amor divino  
Dejó en mi pobre corazón deshecho.  
Muerta he de estar, Señor, y mis despojos,  
Mezclados con la tierra de mi fosa,  
Y las frías cenizas de mis ojos,  
Te enviarán mirada cariñosa,  
Que de mi cuerpo la ceniza helada,  
Do quiera que repose a su manera,  
Aunque esté convertida en polvo y nada,  
Te adorará, Señor, cuando me muera.  
Muerta he de estar, Divino Jesús mío,  
Y sin cesar te adoraré, Señor;  
De mis restos el polvo helado y frío  
Te cantará eternal himno de amor.  
Y hasta los fuegos fatuos que mis huesos  
Produzcan en el campo funerario,  
Serán ¡dulce Amor mío! santos besos  
Que mis labios envían al Sagrario.

En su fragancia la silvestre flor  
Que nazca donde está mi sepultura,  
De mis frías cenizas al calor,  
Te llevará mis cantos de ternura  
Y del aire las alas al tocar,  
Mis restos fríos, mi ceniza helada,  
Al volver tu Sagrario a acariciar,  
Te llevará los besos de mi nada.  
Y hasta las bellas gotas de rocío,  
Que besan las corolas de las flores  
Que crezcan do repose el cuerpo mío,  
Convertidas en mágicos vapores,  
Con las alas del viento confundidas  
Entrarán en tu templo sacrosanto,  
Y a tu Sagrario llevarán rendidas  
De mi cadáver el humilde canto.  
Alma no tiene, Dueño idolatrado,  
El Sol fulgente que en el Cielo brilla,  
Y sin cesar te adora Dueño amado,  
Canta tus glorias y ante Ti se humilla.  
Alma no tiene la brillante estrella,  
Que esparce su fulgor en noche oscura  
Y vertiendo en el éter la luz bella  
Canta, Señor, tu gloria y hermosura  
Alma no tiene la fragante flor  
Que ostenta su belleza en el jardín,  
Y al exhalar su delicado olor,  
Te adora cual ardiente Serafín.  
Así mis restos en la oscura fosa,  
Sin derramar fragancia ni fulgor  
Bajo la fría y olvidada losa,  
Te cantarán tu gloria y tu loor.  
Y Tú, que ves, Señor, lo que escondido  
Existe para el hombre en este suelo,  
Verás mi cuerpo en polvo convertido  
Que te adorará, Señor, como en el Cielo.

—Pídale usted, señora, que las súplicas de una madre son infalibles ante la presencia de Dios.

—Así lo haga todos los días en la Misa y cuando el Padre Blanco levanta la Hostia blanca, digo con todo mi corazón: —Conserva el alma de mi hijo «pura y santa». Y al salir de la Iglesia me acerco al altar de la Virgen y le ofrezco a todos los hijos de mi alma: —¡Señora, —le digo— en tus brazos maternales te los pongo. Sé madre con ellos. Nunca consentas se vean privados de la gracia de tu Hijo.

Eva y Leonilda; mientras curan a la niña, escuchan a aquella madre admirable, con el alma emocionada. La operación ha sido difícil y dolorosa.

Han conseguido descongestionar aquellos hermosos párpados infantiles. Y la niña, desprendiéndose de los brazos de Eva, corre a abrazar a su madre

—¡Madre, ahora qué bien veo!

—Sí, hija mía, pero se lo tenemos que agradecer a esta Hermana.

—¡Qué buena debe ser cuando tan bien cura a los niños! Y su vocécita le flerece en acentos admirativos.

—¡Qué buena debe ser, mamá!

—Sí, hija mía, es buena porque es una cristiana, y todos los cristianos son así.

(Continuará).

# Intención Misional

## de Julio

*Intención misional para julio de 1958. «Que en las grandes ciudades africanas, el problema de la vida y de la vivienda de la gente humilde se resuelva de modo genuinamente cristiano».*



## EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

El problema de la vivienda, con sus repercusiones en todos los órdenes de la vida, es uno de los problemas actuales más universales y apremiantes. La escasez de la vivienda se deja sentir en casi todos los países del universo. Según datos facilitados por las Naciones Unidas, en los países menos desarrollados económicamente ciento cincuenta millones de familias precisan de viviendas más convenientes. Entre ellas son muchas las familias que carecen del albergue absolutamente necesario. Aun en las naciones más prósperas se advierte esta escasez; unos treinta millones de familias sufren esta necesidad.

Los Gobiernos han redoblado sus esfuerzos en los últimos años para alcanzar una solución rápida y eficiente del problema. Ejemplo admirable de ello lo tenemos en la Alemania occidental que de un montón de ruinas ha vuelto a ser una de las primeras naciones. Francia e Inglaterra han llegado a construir 250.000 viviendas por año. Rusia ha tenido su plan quinquenal de la vivienda. En España el Gobierno, la Iglesia y los particulares vienen trabajando con laudable emulación en la construcción de viviendas, aunque todavía queda mucho por hacer.

Donde más se deja sentir esta necesidad es en torno a las grandes ciudades modernas. Casi todas se ven rodeadas de esa «corona de espinas» constituidas por barrios insalubres y viviendas inhumanas.

Diversas son las causas de esta lamentable situación.

Además del crecimiento de la población debe mencionarse como la primera y más universal el absentismo del campo. La gente huye del campo; se refugia en la ciudad en busca de trabajo más seguro y mejor retribuido. El confort de la vida moderna, con sus comodidades y diversiones, que no suelen darse en el duro bregar del campo, ejerce también poderosa fascinación sobre el campesino. Pero al llegar a la ciudad no encuentra el trabajo esperado. Y si da con él, su retribución no es la suficiente para pagar una vivienda confortable. De ahí el refugiarse en los suburbios o en los alrededores en espera

de días mejores, que con frecuencia tardan mucho en llegar o no llegan jamás.

Las grandes industrias influyen también en este problema. Precisan de un crecido número de obreros y empleados para su desenvolvimiento. Ellos acuden naturalmente. Pero con frecuencia las grandes empresas no se han preocupado del problema del alojamiento del obrero; no han construido a su debido tiempo las viviendas precisas. Cuando lo hacen suelen proceder con demasiada lentitud. Los obreros se ven obligados, mientras tanto, a vivir en barracones o en casas construidas por ellos mismos con materiales económicos e impropios: latas, barro, madera, etc.

Pero si en Europa es dolorosa y sombría esta situación mucho más lo es en Africa, donde no existe un sentido social tan desarrollado y los esfuerzos de los Gobiernos fueron menores.

Son muchas en Africa las ciudades que en los últimos tiempos se han formado con un ritmo demasiado acelerado. Por ejemplo, en el Africa central han surgido ciudades completamente nuevas a las que acuden gentes de todos los continentes.

Por otra parte, bastantes de las ciudades ya existentes han crecido en poco tiempo de una manera asombrosa. En los últimos veinticinco años diecinueve de las grandes ciudades han duplicado su población. Así el Cairo que en 1930 contaba con 1.065.000 habitantes ya en 1955 tenía 2.400.000; Ciudad del Cabo pasó de 271.000 a 577.000; Rabat de 78.000 a 158.000.

En el mismo espacio de tiempo trece ciudades han cuadruplicado su población. Otras han crecido todavía con mayor celeridad; Leopoldville, por ejemplo, tiene hoy veinte veces más población que en 1930.

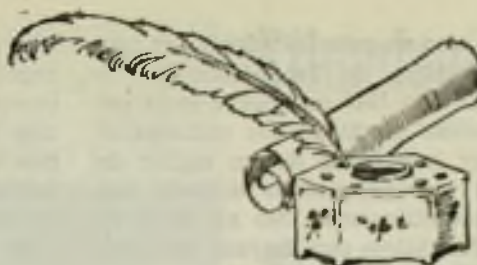
Para solucionar aquí el problema de la vivienda los Gobiernos y los particulares encuentran mayores dificultades. Basta tener presente la mezcla de gentes de distintos pueblos con enormes diferencias de cultura, costumbres y religión que existe en las grandes ciudades. Aquí son incontables los problemas de todos los órdenes: moral, social y político. Nada extraño que el





# P á g i n a s predilectas

con premio a la colaboraci6n



## El herrero

Durante una misi6n en cierta parroquia, entre los pocos que resistian a la gracia de Dios, destacaba un herrero, que, por afaditura, vivia junto a la iglesia. Todos los d'as, a la hora del serm6n, el herrero golpeaba, con fuerza, el yunque, pretendiendo estorbar a la gente y al predicador.

Quiso la suerte o, mejor, la misericordia divina, que a uno de los Misioneros se le desclavase el Santo Cristo que llevaba al pecho, y una idea feliz corri6 por su mente: llevárselo a arreglar al herrero. Este lo recibi6, entre refunfuños y palabrotas; pero, al fin, y gracias a la amabilidad del Padre, convino en que le arreglaría el Santo Cristo.

Aquel día no se oyeron los martillazos; al anochecer, un hombre entraba, en la iglesia, como a escondidas; y, después del serm6n, se dirigi6 a la sacristía.

Era el herrero, que, acercándose al Misionero, le dijo:

—Padre, aquí tiene usted el Santo Cristo. ¡Confíeseme, conláteme pronto!

—Gracias, amigo mío; y ¡cuán-

to me alegro de lo que me pide!

Usted, Padre, lo hizo adrede, y le ha salido bien. Cuando vi el Santo Cristo entre mis manos, empecé a temblar; me parecía oírle hablar, y reprenderme. Por fin, me ha conmovido el corazón, y quiero confesarme.

\*\*\*

Lo que no hubiera conseguido ningún serm6n del Misionero, lo consigui6 la mirada de Jesús, puesto en la Cruz: ablandar el corazón de hierro del herrero.

R. C. G. (10').

## Los Reyes

Poco antes de morir, Don Juan II decia al Bachiller de Ciudad Real, que le asistía:

—Bachiller, naciera yo hijo de artesano, y fuera fraile de Abrojo (convento junto a Valladolid), y no rey de Castilla.

Felipe III, en su larga agonía, repiti6 varias veces:

—¡Oh! ¡Quién hubiera sido portero de un convento, en vez de ser rey!

Reflexionando sobre estos y otros dichos parecidos, cierto fraile decia:

—¿Por qué, a la hora de la muerte, los reyes desean ser frailes, y ningún fraile ha deseado, entonces, ser rey?

H. C. (10').

## Renán

Como se sabe, Renán, impío y sacrilego, aunque en su juventud fuera seminarista en San Nazario, fué el autor del diabólico engendro, que osó titular: *Vida de Jesús*.

Asistía Renán, en una ocasi6n, a una gran fiesta. El salón estaba lleno de público elegante: intelectuales de París, hombres ilustres en las armas y en las artes, etc., etc.

Cuando más distraído paseaba nuestro hombre por los ámbitos del salón, se enfrent6 con un general, de fe robusta y honda religiosidad. Renán, mimoso y obsequioso, se adelant6, tendiéndole su enguantada mano. Pero el valiente militar lo rechaz6 con gesto indignado, y le dijo: «Nunca estrecharé la mano de quien se atrevió a abofetear a mi Señor Jesucristo».

¡Qué otro sería el mundo, con muchos valientes como éste!

R. C. G. (10').

## Millonarios en la U. R. S. S.

Djilas era un comunista ardiente, ingenio y sincero como era todos los ingenios, salvo los de profesion.

Djilas ha escrito un libro que, jándose amargamente de «la nueva clase», es decir de los grandes millonarios del paraiso comunista.

luci6n de estos problemas de la gente humilde del Africa.

Con cristiana caridad insistamos ante el Sagrado Coraz6n para que los gobernantes hallen pronto esta soluci6n de la que pende la paz y la tranquilidad de las naciones africanas.

Fr. M. VAREZ COSTA.

son frecuentemente el refugio del crimen y de la inmoralidad.

El problema de la vivienda afecta principalmente a la gente humilde, aunque también sufra la clase media. Con ella se relaciona todo el problema de vida. Por ello el Romano Pontífice nos pide roguemos en este mes por la cristiana so-



# Intención Misional

de Julio

*Intención misional para julio de 1958: «Que en las grandes ciudades africanas, el problema de la vida y de la vivienda de la gente humilde se resuelva de modo genuinamente cristiano».*



## EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

El problema de la vivienda, con sus repercusiones en todos los órdenes de la vida, es uno de los problemas actuales más universales y apremiantes. La escasez de la vivienda se deja sentir en casi todos los países del universo. Según datos facilitados por las Naciones Unidas, en los países menos desarrollados económicamente ciento cincuenta millones de familias precisan de viviendas más convenientes. Entre ellas son muchas las familias que carecen del albergue absolutamente necesario. Aun en las naciones más prósperas se advierte esta escasez; unos treinta millones de familias sufren esta necesidad.

Los Gobiernos han redoblado sus esfuerzos en los últimos años para alcanzar una solución rápida y eficiente del problema. Ejemplo admirable de ello lo tenemos en la Alemania occidental que de un montón de ruinas ha vuelto a ser una de las primeras naciones. Francia e Inglaterra han llegado a construir 250.000 viviendas por año. Rusia ha tenido su plan quinquenal de la vivienda. En España el Gobierno, la Iglesia y los particulares vienen trabajando con laudable emulación en la construcción de viviendas, aunque todavía queda mucho por hacer.

Donde más se deja sentir esta necesidad es en torno a las grandes ciudades modernas. Casi todas se ven rodeadas de esa «corona de espinas» constituidas por barrios insalubres y viviendas inhumanas.

Diversas son las causas de esta lamentable situación.

Además del crecimiento de la población debe mencionarse como la primera y más universal el absentismo del campo. La gente huye del campo; se refugia en la ciudad en busca de trabajo más seguro y mejor retribuido. El confort de la vida moderna, con sus comodidades y diversiones, que no suelen darse en el duro bregar del campo, ejerce también poderosa fascinación sobre el campesino. Pero al llegar a la ciudad no encuentra el trabajo esperado. Y si da con él, su retribución no es la suficiente para pagar una vivienda confortable. De ahí el refugiarse en los suburbios o en los alrededores en espera

de días mejores, que con frecuencia tardan mucho en llegar o no llegan jamás.

Las grandes industrias influyen también en este problema. Precisan de un crecido número de obreros y empleados para su desenvolvimiento. Ellos acuden naturalmente. Pero con frecuencia las grandes empresas no se han preocupado del problema del alojamiento del obrero; no han construido a su debido tiempo las viviendas precisas. Cuando lo hacen suelen proceder con demasiada lentitud. Los obreros se ven obligados, mientras tanto, a vivir en barracones o en casas construidas por ellos mismos con materiales económicos e impropios: latas, barro, madera, etc.

Pero si en Europa es dolorosa y sombría esta situación mucho más lo es en Africa, donde no existe un sentido social tan desarrollado y los esfuerzos de los Gobiernos fueron menores.

Son muchas en Africa las ciudades que en los últimos tiempos se han formado con un ritmo demasiado acelerado. Por ejemplo, en el Africa central han surgido ciudades completamente nuevas a las que acuden gentes de todos los continentes.

Por otra parte, bastantes de las ciudades ya existentes han crecido en poco tiempo de una manera asombrosa. En los últimos veinticinco años diecinueve de las grandes ciudades han duplicado su población. Así el Cairo que en 1930 contaba con 1.065.000 habitantes ya en 1955 tenía 2.400.000; Ciudad del Cabo pasó de 271.030 a 577.000. Rabat de 78.000 a 156.000.

En el mismo espacio de tiempo trece ciudades han cuadruplicado su población. Otras han crecido todavía con mayor celeridad; Leopoldville, por ejemplo, tiene hoy veinte veces más población que en 1930.

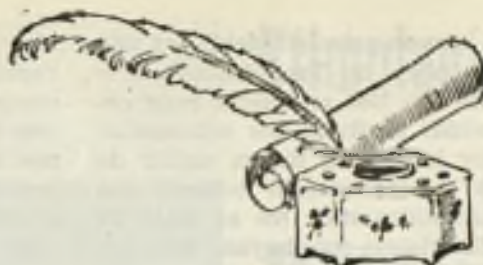
Para solucionar aquí el problema de la vivienda los Gobiernos y los particulares encuentran mayores dificultades. Basta tener presente la mezcla de gentes de distintos pueblos con enormes diferencias de cultura, costumbres y religión que existe en las grandes ciudades. Aquí son incontables los problemas de todos los órdenes: moral, social y político. Nada extraño que ellos





# P á g i n a s predilectas

con premio a la colaboración



## El herrero

Durante una misión en cierta parroquia, entre los pocos que asistían a la gracia de Dios, destacaba un herrero, que, por añadidura, vivía junto a la iglesia. Todos los días, a la hora del sermón, el herrero golpeaba, con fuerza, el yunque, pretendiendo estorbar a la gente y al predicador.

Quiso la suerte o, mejor, la misericordia divina, que a uno de los Misioneros se le desclavase el Santo Cristo que llevaba al pecho, y una idea feliz corrió por su mente: llevárselo a arreglar al herrero. Este lo recibió, entre refunfuños y palabrotas; pero, al fin, y gracias a la amabilidad del Padre, convino en que le arreglaría el Santo Cristo. Aquel día no se oyeron los partillazos; al anochecer, un hombre entraba, en la iglesia, como a escondidas; y, después del sermón, se dirigió a la sacristía.

Era el herrero, que, acercándose al Misionero, le dijo:

—Padre, aquí tiene usted el Santo Cristo. ¡Confiésemle, confíeseme pronto!

—Gracias, amigo mío; y ¡cuán-

to me alegro de lo que me pide!

Usted, Padre, lo hizo adrede, y le ha salido bien. Cuando vi el Santo Cristo entre mis manos, empecé a temblar; me parecía oírle hablar, y reprenderme. Por fin, me ha conmovido el corazón, y quiero confesarme.

\*\*\*

Lo que no hubiera conseguido ningún sermón del Misionero, lo consiguió la mirada de Jesús, puesto en la Cruz: ablandar el corazón de hierro del herrero.

R. C. G. (10').

## Los Reyes

Poco antes de morir, Don Juan II decía al Bachiller de Ciudad Real, que le asistía:

—Bachiller, naciera yo hijo de artesano, y fuera fraile de Abrojo (convento junto a Valladolid), y no rey de Castilla.

Felipe III, en su larga agonía, repitió varias veces:

—¡Oh! ¡Quién hubiera sido portero de un convento, en vez de ser rey!

Reflexionando sobre estos y otros dichos parecidos, cierto fraile decía:

—¿Por qué, a la hora de la muerte, los reyes desean ser frailes, y ningún fraile ha deseado, entonces, ser rey?

H. C. (10').

## Renán

Como se sabe, Renán, impío y sacrilego, aunque en su juventud fuera seminarista en San Nazario, fué el autor del diabólico engendro, que osó titular: *Vida de Jesús*.

Asistía Renán, en una ocasión, a una gran fiesta. El salón estaba lleno de público elegante: intelectuales de París, hombres ilustres en las armas y en las artes, etc., etc.

Cuando más distraído paseaba nuestro hombre por los ámbitos del salón, se enfrentó con un general, de fe robusta y honda religiosidad. Renán, mimoso y obsequioso, se adelantó, tendiéndole su enguantada mano. Pero el valiente militar lo rechazó con gesto indignado, y le dijo: «Nunca estrecharé la mano de quien se atrevió a abofetear a mi Señor Jesucristo».

¡Qué otro sería el mundo, con muchos valientes como éste!

R. C. G. (10').

## Millonarios en la U. R. S. S.

Movian Djilas era un comunista ardiente, ingenuo y sincero como casi todos los ingenios, salvo los de profesión.

Djilas ha escrito un libro quejándose amargamente de «la nueva clase», es decir de los grandes millonarios del paraíso comunis-

tan frecuentemente el refugio del crimen y de la inmoralidad.

El problema de la vivienda afecta principalmente a la gente humilde, aunque también sufra la clase media. Con ella se relaciona todo el problema de vida. Por ello el Romano Pontífice nos pide roguemos en este mes por la cristiana so-

lución de estos problemas de la gente humilde del Africa.

Con cristiana caridad insistamos ante el Sagrado Corazón para que los gobernantes hallen pronto esta solución de la que pende la paz y la tranquilidad de las naciones africanas.

Fr. M. VAZQUEZ COSTA.

ta, que en principio debía ser una República de Trabajadores.

El año 1949 solamente eran conocidos en Rusia dos millonarios. Hoy hay cerca de un millar de los que setecientos ochenta son multimillonarios. No se trata de industriales que hayan amasado

una fortuna en condiciones excepcionales. Son militares, funcionarios del Estado, funcionarios del partido comunista, algunos artistas y directores de empresas nombrados también por orden oficial.

Se calcula que el profesor Bla-

gonravof, uno de los padres del sputnik cobra mensualmente alrededor del medio millón de pesetas.

Hay razones para ser comunista ¡qué duda cabe!

R. C. G. (10).

## CEMENTOS Y CALES FREIXA, S. A.

*Casa fundada en 1902*

Portland Artificial marca «ANTAR», altas resistencias, endurecimiento rápido.

Cemento natural marca «Grapier». La mejor especialidad para la fabricación de mosaicos.

Fábrica: Los Monjos del Panadés (Barcelona)

Oficinas: Avda. José Antonio Primo de Rivera, 628. - Tel. 21-30-24.

## S. A. Casamitjana y Mensa

Paseo San Juan, 50

BARCELONA

## ACONDICIONAMIENTO Y DOCKS

M. Comillas, 83

SABADELL

## INDUSTRIAS SANLLEHY

Calvo Sotelo, 23

SABADELL

# NOGAT EL MEJOR MATARRATAS



De acción rápida  
que nunca falla

De venta en todas las  
FARMACIAS y Droguerías

PRODUCTO DEL LABORATORIO  
SOKATARG, S. A.

Calle Ter, 16  
BARCELONA

NOTA: Mandando este anuncio al Laboratorio le enviaremos gratuitamente un interesante folieto.

## RESTAURANT - BAR



- Obert tot l'any  
Ouvert toute l'année
- Cuina esmerada  
Cuisine soignée
- Habitacions amb aigua  
calenta i freda  
Chambre avec eau  
chaude et froide

ANDORRA LA VELLA (Principat d'Andorra)



# Etimología de Malgrat



MALGRAT.—Vista general.

El primitivo nombre de Malgrat era el de Vilanova de Palafoles que declaraba su origen y dependencia. Como la mayoría de las poblaciones de la Maresma, Malgrat debe su fundación a unos primeros pobladores que procedían de unos pueblos del interior, en nuestro caso San Ginés de Palafoles, como Arenys de Mar de Arenys de Munt, Vilasar de Mar de Vilasar de Dalt, etc...

Con su rápido crecimiento Malgrat consiguió su independencia parroquial y municipal, cambiando su nombre oficial de una manera espontánea por el vulgar de Malgrat, ya que a opinión nuestra el nombre de Malgrat se utilizaba como alias desde el origen de la población, pues en los escritos más antiguos al lado de Vilanova de Palafoles se encuentra el (a) Malgrat.

Y sobre este nombre y su origen vamos a repasarlos.

Un estudio del Dr. D. Juan Esquena Torró, que en 1886 le valió una honrosa distinción en el «Primer Certamen Literario del Casino Malgratenc», titulado «Descripció de la fundació de Malgrat», nos ofrece dos versiones distintas:

Derivación de «mal grat». Dice que el señor de Castillo de Palafoles empleó feudatarios y

prisioneros en la construcción de la fortaleza y canalización del río Tordera, y que al hacerlo sin cobrar y como castigo, es natural que lo hicieran de mala gana, de «mal grat».

Derivación de «mar grat». Sobre esta versión dice también el Dr. Esquena Torró: «Algunas familias abandonaron el trabajo del campo por



MALGRAT.—Iglesia.

## SUPER BOLERA DE MALGRAT



no gustarles y encontrar lo del mar grato, «mar grat» en catalán, cambiándose la R en L al pasar el tiempo.

Mosén Félix Paradedá, en su libro «Malgrat i sos contorns» comenta también la primera versión del Dr. Esquena más o menos en los siguientes términos: «Los prisioneros franceses (comprados por cinco sueldos cada uno por el señor del Castillo de Palafolls a las tropas acuarteladas en Hostalrich, durante el sitio de Gerona de 1285), fueron utilizados en trabajos de construcción de la torre fortaleza que por la parte Norte domina toda la villa, y en otras obras públicas. Lo hacían, como es natural, de «mal grat» —de «malgré» que dirían los franceses— ya que nada cobraban por estos trabajos».

Mosén Paradedá apoya su razonamiento diciendo que «los franceses traducen «mal grat» con «malgré». Nos parece que no está en esto acertado nos estraña haber visto repetido este criterio, ya que la palabra francesa «malgré» equivale a la catalana «malgrat», adverbio, que no es lo mismo que «mal grat», lo cual en francés se dice «mauvais gré».

Derivación de «ma grat». Dice también Mosén Paradedá que existió en nuestro municipio un



MALGRAT.—Plaza Mariano Cubí.

sello en el que figuraba una mano extendida luciendo una estrella como si fuera un brillante, y comenta que, al adoptarlo, tal vez tendrían por objeto significar la mano grata y noble de Guillermo de Palafolls, hijo de Berenguer su fundador, que con sus franquicias otorgadas le dieron vida, siendo su gestión y protección como una mano que les era grata.

Otra versión más legendaria que verídica y sobre todo muy ingenua que mencionamos como curiosidad, es la que figura en «Heráldica y Toponimia», del Dr. Gelpí, que transcribimos: «Malgrat fou fundat per un mestre de cases i un fuster. El primer poc hábil en la feina, però molt treballador; el segon era destra, però gandul. Ambdós construiren una casa que donà nom a la població. Un dia, mentre el fuster dormia, el paleta es llevà i es posà a la feina amb tal d'ella que deixà la casa mig llesta. Quan el fuster es llevà vora el migdia, el paleta li digué: «Malgrat tu ésser un feinasses i jo un feinetas, jo le fet la casa».

También nos han dicho que por la caligrafía de algunos documentos antiguos, parece que cita Molgrat y no Malgrat. Es desde luego una razón peregrina, por cuanto se trata de documentos



MALGRAT.—ESCUELAS.

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

Salvador Esquena Forroll

Especialidad en calcetines marca «Los Más Fuertes»

Avda. Caudillo, 96 - San Esteban, 2 al 8 - Tel. 59

MALGRAT (Barcelona)

MANUFACTURA DE ARTICULOS DE PIEL

JUAN GELPI

Mallorca, 22 - Tel. 104

MALGRAT

FABRICA DE CIERRES Y FORNITURAS PARA MARROQUINERIA

ARTURO SOLER

Ramón Turró, 74 - Tel. 30

MALGRAT (Barcelona)





MALGRAT.—Playa.

**SANTIAGO PLA**  
CONSTRUCTOR DE OBRAS

C. Barcelona, s/n  
P I N E D A

C. Mallorca, 9-Tel. 78  
M A L G R A T

**VIGUETAS LATINA de**

**EMILIO COMAS**

*Viguetas de Hormigón Armado Pretensado*

c/. Del Pla, s/n. - Tel. 153 MALGRAT

*Aprobadas por la Dirección General de Arquitectura  
Ministerio de la Gobernación.*

**BOLSOS PEÑA**

MARROQUINERIA

c/. San Pedro, 11 MALGRAT (Barcelona)

autógrafos, y es fácil hacer parecidas una a y una o.

De entre tantas versiones, ¿cuál es la verdadera? ¿Chi lo sa?

Es Malgrat un nombre feo como nos ha dicho alguien? No lo sabemos. Pero sí podemos decir que nos gusta y estamos contentos de tenerlo, pues nos ha proporcionado el placer de escuchar repetidamente la afectuosa frase de nuestros amables visitantes, que, haciendo un juego de palabras, dicen: «A Malgrat he vingut... i de mal grat me'n vaig».

J. C.

*Concejal del Departamento  
de Cultura.*

*Colaboración patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento de Malgrat.*

**T. M. S. A.**

**MALGRAT**



MALGRAT.—Paseo de José Antonio.

**Bar Bodega**

**LA MASIA de**

**D. Luis Garriga**

Via Caudillo, 39 - Tel 31  
MALGRAT (Barcelona)



**JUAN DURAN**

CONTRATISTA DE OBRAS

c/. Miláns del Bosch, 129

MALGRAT

**CASA GUILLEM**

Situado frente al mar - Abierto todo el año

Vía del Caudillo, 102 - Teléfono 10

MALGRAT DE MAR (Barcelona)

**RODOLFO PALOMO**

Granja Bonpastor

MALGRAT

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

**Salvador Paradedá**

Calle Ramón Turró, 82 - Tel. 20

MALGRAT (Barcelona)

FABRICA DE CAJAS DE CARTON

**JOSE TORRENT FRADERA**

José Antonio, 25 - Tel. 55

MALGRAT

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

**JULIO CARDONA GIRON**

Paseo José Antonio, 23

MALGRAT (Barcelona)

FÁBRICA DE HILADOS Y TEJIDOS DE ALGODÓN  
EN CAPELLADES.

Especialidad en Pañolería

**Guasch Hnos., S. A.**

DIRECCION "ELLOS"  
TELEGRAFICA

Despacho: ALTA S<sup>a</sup> PEDRO, 74  
TELÉFONO 311507\* BARCELONA

publi-ten

no conocen

la vejez



Las sábanas **Forcylor TRINXET** están preparadas según el auténtico procedimiento científico del profesor húngaro Hajdu de fama internacional, basado en la integración durable de partículas ultramicroscópicas de sílice en el interior de las fibras textiles.

El procedimiento **Forcylor** empleado en las sábanas **TRINXET** permite un notable aumento de la resistencia al roce y al desgaste diario.

El **Forcylor** con que las sábanas **TRINXET** están tratadas no desaparece tras los numerosos lavados con jabón, sosa cáustica, lejía, etc.

Y, lo que es más, tras el tratamiento **Forcylor** las sábanas **TRINXET** conservan toda su suavidad tradicional y el delicado esmalte del blanco óptico que las hace tan apreciadas.

**SÁBANAS**



LÁVELAS,  
COMO QUIERA,  
MIL Y UNA VEZ



por su gran durabilidad  
las sábanas **Forcylor TRINXET**  
son más económicas que las sábanas corrientes



**VINOS FINOS**  
DE MESA Y GENEROSOS  
CHAMPAN

**Cavas Mill**

*Moja-Villafranca del Penedès*

TELÉFONO 92.  
(BARCELONA-ESPAÑA)

GRAN PREMIO Y MEDALLA DE ORO  
2.º Congreso Internacional de la Viña y del Vino  
Exposición Internacional de Barcelona 1929

## ANDORRA PARK HOTEL

RESTAURANTE

Cocina de primer orden

Piscina - Parque - Tenis

Golf Miniatura - Teléfono 145

ANDORRA LA VELLA

(Principado de Andorra)

### MODERN HOTEL

Dirección: SEBASTIAN BERTRAN

40 habitaciones a tot confort - Banys termals  
Cuina excel·lent - Altitud: 1.052 mts. - Servei  
de taxis - Nova direcció - Totalment reformat  
Telèfon 40

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

## GUERIN, S. en C.

MATERIAL ELECTRICO

Via Augusta, 23

BARCELONA

### DEPORTES

### FILLS VILADOMAT

LES ESCALDES

(Valls d'Andorra)

Equipos deportivos para:

ESQUI - ALTA MONTAÑA - CAMPING  
TELESQUI DE LA CASA - COLL BLANC  
RESTAURANT «XALET PIC BLANC»



Esquinto  
Sedativo  
Digestivo  
Buen en calorias  
Económico  
Asimilable total-  
mente  
Pasterizado  
Cada caja  
contiene  
ocho porciones.

Si... el queso en porciones EL CASERIO gusta a todos, pequeños y grandes, por su exquisito y fino paladar. Es el alimento que a todos complace y que nadie le rechazará jamás. Sano, apetitoso y nutritivo, se come con agrado, se digiere sin esfuerzo y se asimila totalmente.

Para desayunos, meriendas, postres y excursiones

**QUESO**  
**EL CASERIO**  
En porciones

*Alimento sin rival*



Ayuntamiento de Madrid



Mareos, gripe, agotamiento, indigestiones, etc.

## AGUA DEL CARMEN

de los Carmelitas Descalzos de Tarragona

Reumatismo, golpes, lumbagos, etc.

BALSAMO ANALGESICO ANTIRREUMATICO

"KARMEL"

Laboratorios: Agua del Carmen, S. A.

Avda. de Navarra, 4 y 6 - Tel. 622 TARRAGONA

**PODEROSO ALIMENTO  
RECONSTITUYENTE  
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



*¡El mejor desayuno!*

^  
Difunde

y

Propaga

esta

Revista  
v

CORSETERIAS

*la Sirena*  
BARCELONA

Avenida Puerta  
del Angel, 26  
BARCELONA  
Pelayo, 26



Tiene el gusto de ofrecer  
a Vd. además de su espe-  
cialización en  
**ENCARGOS a MEDIDA**

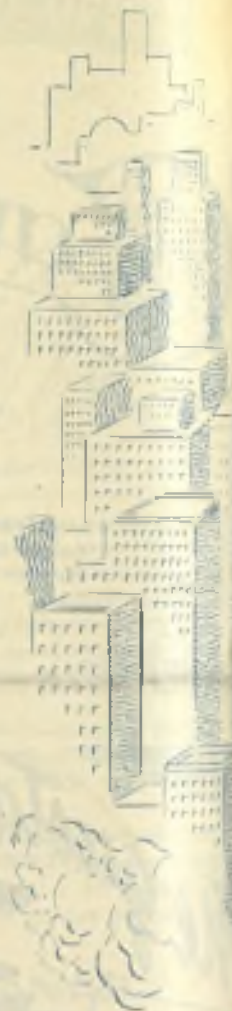
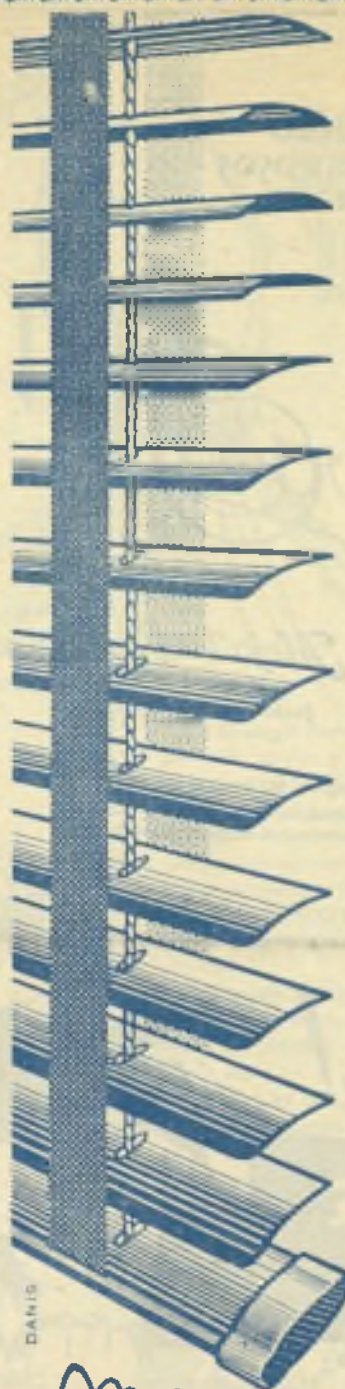
Su creación "BELLA"  
la faja que no se delata  
bajo las más finas telas

Ventas:

Diputación, 237, pral. 1.

Teléfono 32 15 00

BARCELONA



*Millones de ventanas  
se adornan con*



CENTRAL: BARCELONA Roger de Flor, 141 T. 26 91 00  
DELEGACION: MADRID Modesto Lafuente, 32-T. 33 70 00